

Neden su aygırlarının tüyleri yok

Why hippos have no hair

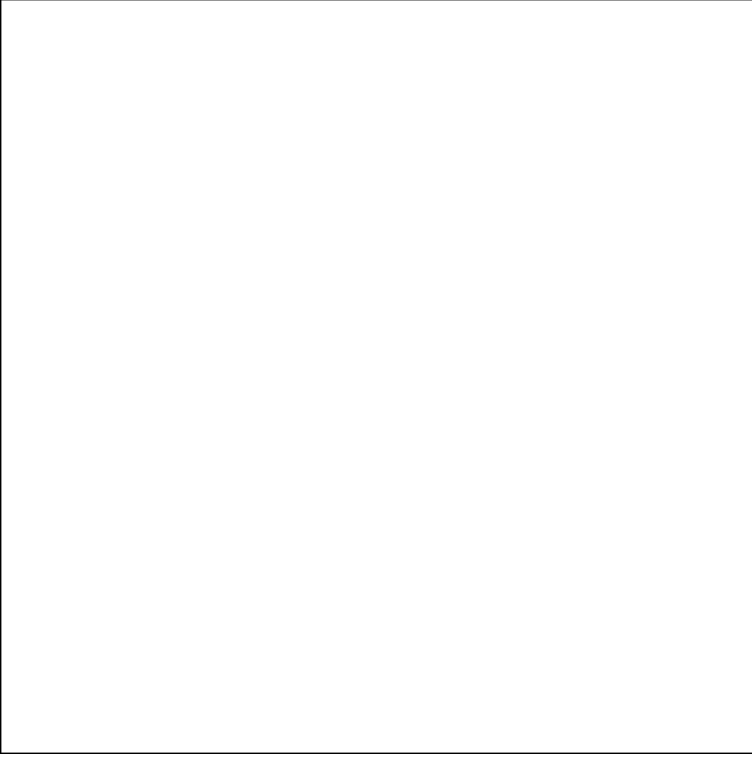
 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Nahide Büşra Ertekin

 2

 Türkçe / English



Bir gn, Tavşan nehir kenarında yryordu.

...

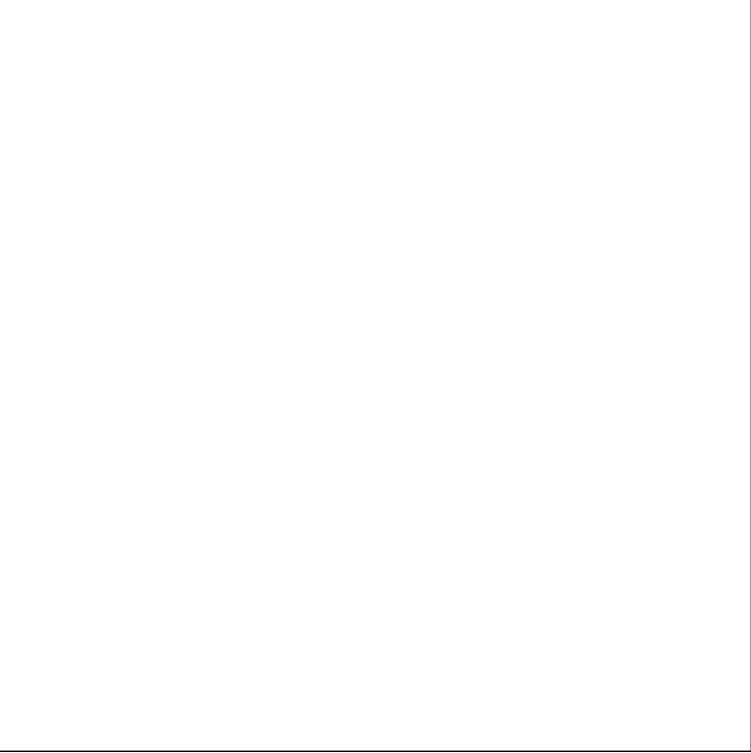
One day, Rabbit was walking by the riverside.



Gezip dolaşmak ve güzel yeşil otlardan yemek için Su Aygırı da orada idi.

...

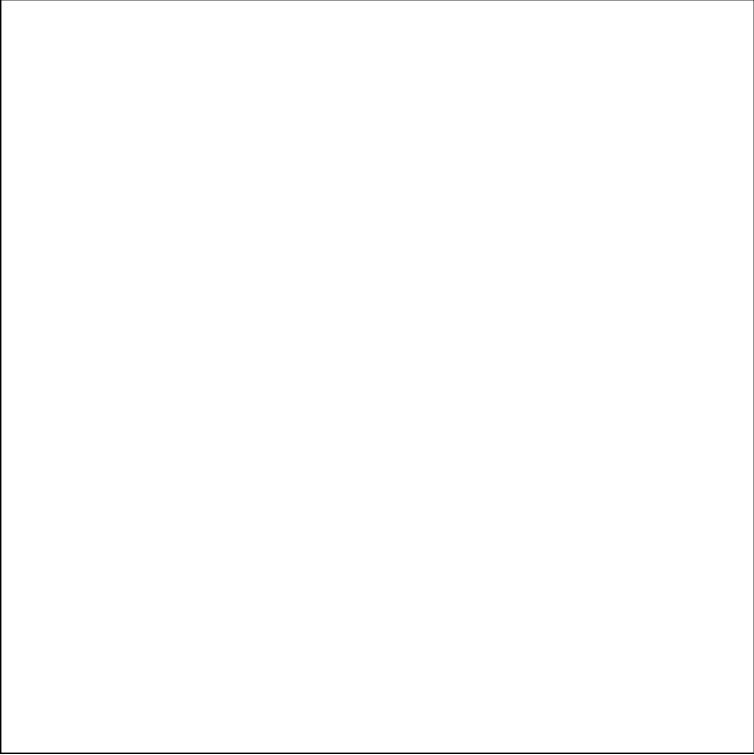
Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.



Su Aygırı, Tavşan'ın orada olduğunu görmedi, ve yanlışlıkla Tavşan'ın ayağına bastı. Tavşan Su Aygırına bağırmaya başladı. "Sen, Su Aygırı! Ayağıma bastığını göremiyor musun?"

...

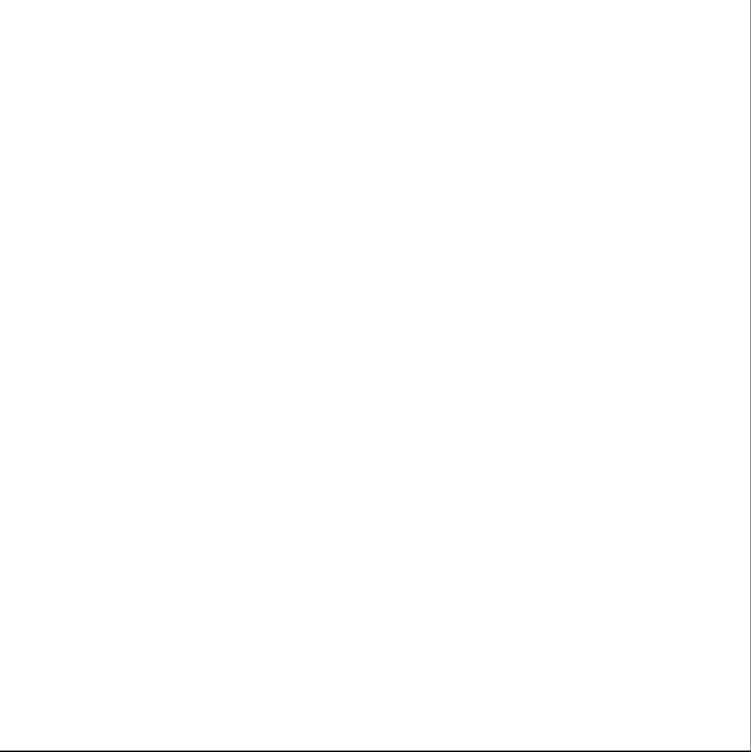
Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



Su Aygırı, Tavşandan özür diledi, “Çok özür dilerim. Seni görmedim. Lütfen beni affet!” Ama Tavşan Su Aygırını dinlemedi ve Su Aygırının yüzüne karşı bağırılmaya devam etti, “Sen bunu bilerek yaptın! Gün gelecek göreceksin! Sen bunu ödeyeceksin!”

...

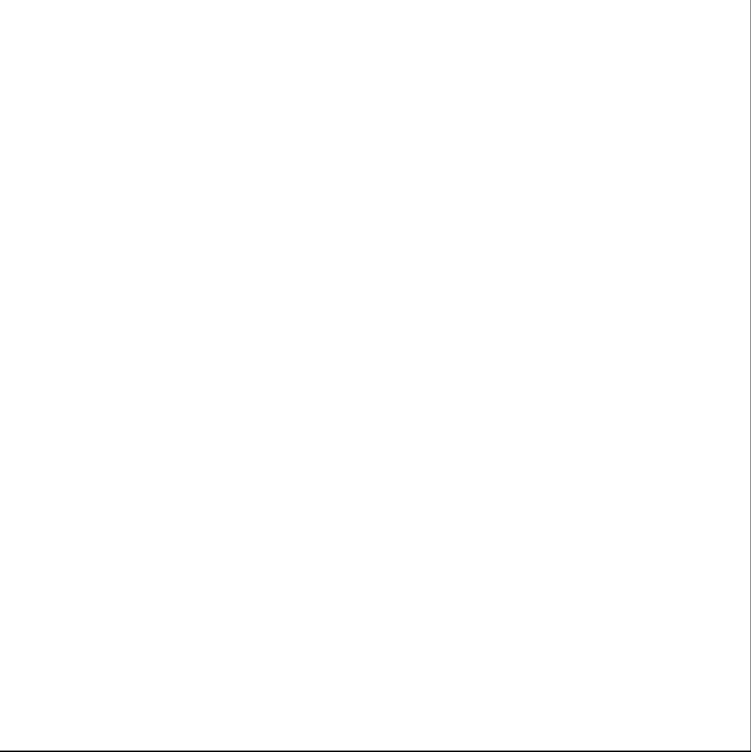
Hippo apologised to Rabbit, “I’m so sorry. I didn’t see you. Please forgive me!” But Rabbit wouldn’t listen and he shouted at Hippo, “You did that on purpose! Someday, you’ll see! You’re going to pay!”



Tavşan Ateş'i bulmaya gitti, ve dedi ki "Git, ve ot yemek için sudan çıktığında Su Aygırını yak. O benim üzerime bastı". Ateş cevapladı, "Problem değil Tavşan, arkadaşım benim. Ne istiyorsan yapacağım."

...

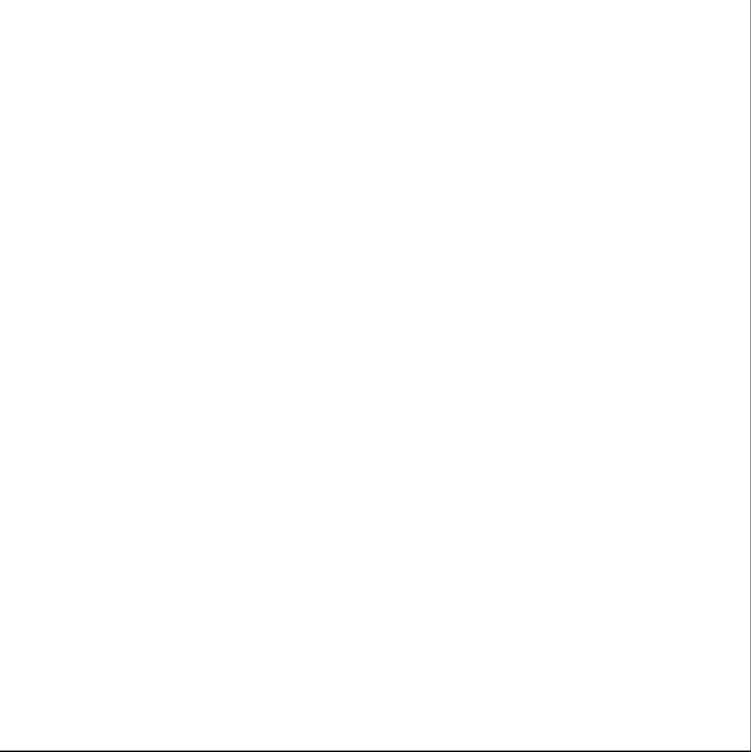
Rabbit went to find Fire and said, "Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!" Fire answered, "No problem, Rabbit, my friend. I'll do just what you ask."



Ardından, Su Aygırı nehirde uzakta ot yediği bir zaman "Harr" diye Ateş birden alev aldı. Alevler Su Aygırı'nın tüylerini yakmaya başladı.

...

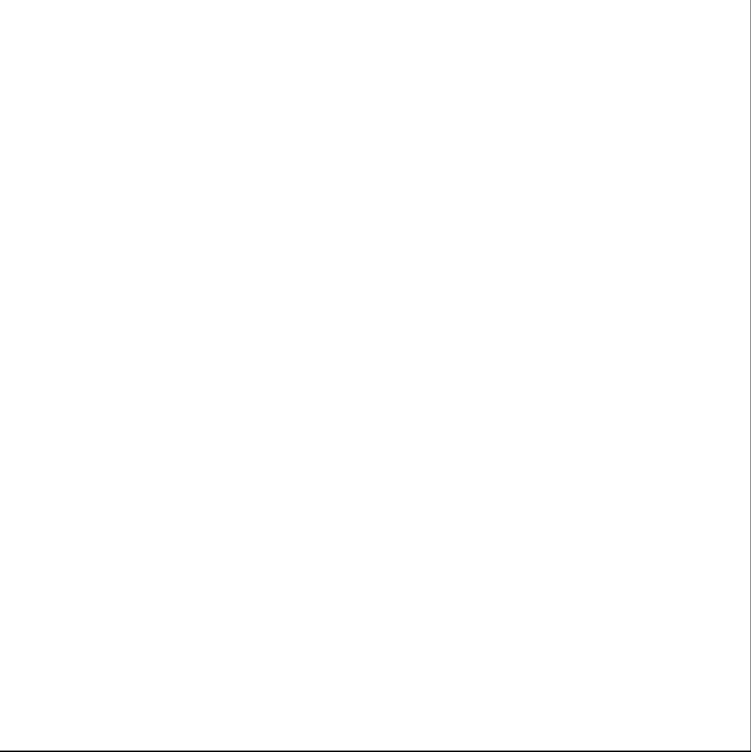
Later, Hippo was eating grass far from the river when, "Whoosh!" Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo's hair.



Su Aygırı ağlamaya başladı ve suya doğru koştu. Tüm tüyleri ateş tarafından yanmıştı. Su aygırı ağlamaya devam etti, "Tüylerim ateşte yandı! Tüylerimin hepsi gitti! Benim güzel tüylerim!"

...

Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"



Tavşan, Su aygırının tüyleri yandığı için mutluydu. Ve bugün bile, su aygırı, ateşten korkusu yüzünden, asla su kenarından uzağa gitmiyor.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.






Global Storybooks

globalstorybooks.net

Neden su aygırlarının tüyleri yok

Why hippos have no hair

-  Basilio Gimo, David Ker
-  Carol Liddiment
-  Nahide Büşra Ertekin (tr)

